|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | **CBD** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Distr.  General  CBD/CP/MOP/DEC/10/14  19 December 2022  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Десятое совещание, часть II

Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года

Пункт 6 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

**CP-10/14. Бюджет комплексной программы работы секретариата**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности*,

*ссылаясь* на свое решение СР-9/16,

*также ссылаясь* на свое решение СР-EM-1/1, в котором она постановила продлить срок действия бюджета на двухлетний период 2019-2020 годов и в порядке исключения основного временного бюджета на 2021 год,

*далее ссылаясь* на свое решение СР-10/1, в котором она постановила продлить срок действия бюджета на двухлетний период 2019-2020 годов и в порядке исключения основного временного бюджета на 2022 год,

1. *постановляет* принять комплексную программу работы и бюджет Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;
2. *также постановляет* распределять все расходы на услуги секретариата среди Конвенции, Картахенского протокола и Нагойского протокола в соотношении 72:15:13 в двухлетний период 2023-2024 годов;
3. *утверждает* основной бюджет по программе Картахенского протокола в размере 2 989 700 долл. США на 2023 год и в размере 3 257 200 долл. США на 2024 год, представляющий 15% комплексного бюджета Конвенции и протоколов в объеме 19 931 600 долл. США на 2023 год и 21 714 500 долл. США на 2024 год для целей, перечисленных в таблицах 1a и 1b ниже;
4. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2023 и 2024 годы в соответствии с текущей шкалой распределения расходов Организации Объединенных Наций[[1]](#footnote-1), приведенной в таблице 2 к настоящему решению;
5. *отмечает с обеспокоенностью*, что многие Стороны Конвенции и протоколов к ней не внесли взносы в основные бюджеты (целевые фонды BY, BG и BB) за 2022 год и за предыдущие годы, в том числе Стороны, которые никогда не платили своих взносов, и также отмечает, что в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе, принятыми Организацией Объединенных Наций[[2]](#footnote-2), задолженность, составляющая 556 128 долл. США по Картахенскому протоколу считается непогашенной на конец 2021 года, и ее необходимо удержать из остатка средств в фонде для покрытия сомнительных долгов, и таким образом эти средства нельзя будет использовать в интересах всех соответствующих Сторон, и просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде своевременно принимать взносы от всех Сторон Конвенции;
6. *постановляет* применять mutatis mutandis пункты 4-6, 8-17 и 19-39 решения 15/34 Конференции Сторон.

**Таблица 1а. Комплексный бюджет Конвенции и протоколов к ней на период 2023-2024** **годов (по статьям расходов)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Статья расходов* | *2023 г.* | *2024 г.* | ***Итого*** |
| *(тысяч долл. США)* | | |
| A. Расходы на персонал | 11 890,2 | 12 267,1 | **24 157,3** |
| B. Временный персонал/оплата сверхурочных | 100,0 | 100,0 | **200,0** |
| C. Консультанты/субподрядчики | 50,0 | 50,0 | **100,0** |
| D. Профподготовка | 5,0 | 5,0 | **10,0** |
| E. Структурный обзор | 250,0 | 0,0 | **250,0** |
| F. Совещания бюро | 108,0 | 170,9 | **278,9** |
| G. Совещания экспертов | 130,0 | 350,0 | **480,0** |
| H. Совещания межправительственных органов\* | 2 241,6 | 3 343,0 | **5 584,6** |
| I. Общественные информационные материалы/коммуникация | 50,0 | 50,0 | **100,0** |
| J. Перевод веб-сайта механизма посредничества/проектов веб-сайтов | 65,0 | 65,0 | **130,0** |
| K. Служебные командировки | 320,0 | 320,0 | **640,0** |
| L. Арендная плата и сопутствующие расходы | 1 445,7 | 1 473,0 | **2 918,7** |
| M. Информационные технологии | 65,0 | 65,0 | **130,0** |
| N. Общие эксплуатационные расходы | 726,6 | 726,6 | **1 453,2** |
| **Промежуточный итог (I)** | **17 447,1** | **18 985,6** | **36 432,7** |
| **II. Расходы на поддержку программ (13%)** | 2 268,1 | 2 468,1 | **4 736,2** |
| **Промежуточный итог (I + II)** | **19 715,2** | **21 453,7** | **41 168,9** |
| **III. Резерв оборотных средств** | 216,4 | 260,8 | **477,2** |
| **Общий итог (I + II + III)** | **19 931,6** | **21 714,5** | **41 646,1** |
| **Доля Конвенции в комплексном бюджете (72%)** | **2 989,7** | **3 257,2** | **6 246,9** |
| Минус: взнос принимающей страны | -245,0 | -249,7 | **-494,7** |
| Минус: использование резервов | -30,8 | -30,8 | **-61,6** |
| ***Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)*** | ***2 713,9*** | ***2 976,8*** | ***5 690,7*** |
| \* Совещания, финансируемые из основного бюджета: | | | |
| 12-е совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции. | | | |
| 25-е и 26-е совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. | | | |
| Четвертое и пятое совещания Вспомогательного органа по осуществлению. | | | |
| 16-е совещание Конференции Сторон Конвенции / 11-е совещание Сторон Картахенского протокола / 5-е совещание Сторон Нагойского протокола, проводимые одновременно. | | | |

**Таблица 1b. Комплексный бюджет Конвенции и протоколов к ней на период 2023-2024 годов**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | *2023 г.* | *2024 г.* | *2023-2024 гг.* |
|  | *(тысяч долл. США)* | | |
| A. Руководящие и вспомогательные органы | 2 479,6 | 3 863,9 | **6 343,5** |
| B. Исполнительное руководство и управление | 2 909,8 | 3 028,0 | **5 937,8** |
| C. Программа работы | 8 909,1 | 9 094,9 | **18 004,0** |
| D. Административная поддержка | 3 148,6 | 2 998,8 | **6 147,4** |
| **Промежуточный итог** | **17 447,1** | **18 985,6** | **36 432,7** |
| Расходы на поддержку программ | 2 268,1 | 2 468,1 | **4 736,2** |
| Резерв оборотных средств | 216,4 | 260,8 | **477,2** |
| **Итого потребностей** | **19 931,6** | **21 714,5** | **41 646,1** |
| **Доля Конвенции в комплексном бюджете (72%)** | **2 989,7** | **3 257,2** | **6 246,9** |
| Минус: Взнос принимающей страны | -245,0 | -249,7 | **-494,7** |
| Минус: использование резервов | -30,8 | -30,8 | **-61,6** |
| ***Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)*** | ***2 713,9*** | ***2 976,7*** | ***5 690,6*** |

**Таблица 2. Взносы в Целевой фонд Картахенского протокола по биобезопасности** **на двухлетний период 2023-2024 годов[[3]](#footnote-3)**

| **Сторона** | **Шкала взносов за 2022-2024 гг.** | **Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%** | **Взнос на  1 января 2023 г.**  **(долл. США)** | **Взнос на  1 января 2024 г.**  **(долл. США)** | **Итого 2023-2024 гг.**  **(долл. США)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Афганистан | 0 ,006 | 0 ,008 | 230 | 252 | 482 |
| Австрия | 0 ,679 | 0 ,959 | 26 015 | 28 534 | 54 549 |
| Азербайджан | 0 ,030 | 0 ,042 | 1 149 | 1 261 | 2 410 |
| Албания | 0 ,008 | 0 ,011 | 307 | 336 | 643 |
| Алжир | 0 ,109 | 0 ,154 | 4 176 | 4 581 | 8 757 |
| Ангола | 0 ,010 | 0 ,010 | 271 | 298 | 569 |
| Антигуа и Барбуда | 0 ,002 | 0 ,003 | 77 | 84 | 161 |
| Армения | 0 ,007 | 0 ,010 | 268 | 294 | 562 |
| Багамские острова | 0 ,019 | 0 ,027 | 728 | 798 | 1 526 |
| Бангладеш | 0 ,010 | 0 ,010 | 271 | 298 | 569 |
| Барбадос | 0 ,008 | 0 ,011 | 307 | 336 | 643 |
| Бахрейн | 0 ,054 | 0 ,076 | 2 069 | 2 269 | 4 338 |
| Беларусь | 0 ,041 | 0 ,058 | 1 571 | 1 723 | 3 294 |
| Белиз | 0 ,001 | 0 ,001 | 38 | 42 | 80 |
| Бельгия | 0 ,828 | 1 ,169 | 31 724 | 34 796 | 66 520 |
| Бенин | 0 ,005 | 0 ,007 | 192 | 210 | 402 |
| Болгария | 0 ,056 | 0 ,079 | 2 146 | 2 353 | 4 499 |
| Боливия (Многонациональное государство) | 0 ,019 | 0 ,027 | 728 | 798 | 1 526 |
| Босния и Герцеговина | 0 ,012 | 0 ,017 | 460 | 504 | 964 |
| Ботсвана | 0 ,015 | 0 ,021 | 575 | 630 | 1 205 |
| Бразилия | 2 ,013 | 2 ,842 | 77 126 | 84 594 | 161 720 |
| Буркина-Фасо | 0 ,004 | 0 ,006 | 153 | 168 | 321 |
| Бурунди | 0 ,001 | 0 ,001 | 38 | 42 | 80 |
| Бутан | 0 ,001 | 0 ,001 | 38 | 42 | 80 |
| Венгрия | 0 ,228 | 0 ,322 | 8 736 | 9 581 | 18 317 |
| Венесуэла (Боливарианская Республика) | 0 ,175 | 0 ,247 | 6 705 | 7 354 | 14 059 |
| Вьетнам | 0 ,093 | 0 ,131 | 3 563 | 3 908 | 7 471 |
| Габон | 0 ,013 | 0 ,018 | 498 | 546 | 1 044 |
| Гайана | 0 ,004 | 0 ,006 | 153 | 168 | 321 |
| Гамбия | 0 ,001 | 0 ,001 | 38 | 42 | 80 |
| Гана | 0 ,024 | 0 ,034 | 920 | 1 009 | 1 928 |
| Гватемала | 0 ,041 | 0 ,058 | 1 571 | 1 723 | 3 294 |
| Гвинея | 0 ,003 | 0 ,004 | 115 | 126 | 241 |
| Гвинея-Бисау | 0 ,001 | 0 ,001 | 38 | 42 | 80 |
| Германия | 6 ,111 | 8 ,627 | 234 135 | 256 808 | 490 943 |
| Гондурас | 0 ,009 | 0 ,013 | 345 | 378 | 723 |
| Государство Палестина | 0 ,011 | 0 ,016 | 421 | 462 | 884 |
| Гренада | 0 ,001 | 0 ,001 | 38 | 42 | 80 |
| Греция | 0 ,325 | 0 ,459 | 12 452 | 13 658 | 26 110 |
| Грузия | 0 ,008 | 0 ,011 | 307 | 336 | 643 |
| Дания | 0 ,553 | 0 ,781 | 21 187 | 23 239 | 44 427 |
| Демократическая Республика Конго | 0 ,010 | 0 ,010 | 271 | 298 | 569 |
| Джибути | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Джордан | 0,022 | 0,031 | 843 | 925 | 1 767 |
| Доминика | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Доминиканская Республика | 0,067 | 0,095 | 2 567 | 2 816 | 5 383 |
| Европейский Союз |  | 2,500 | 67 849 | 74 419 | 142 267 |
| Египет | 0,139 | 0,196 | 5 326 | 5 841 | 11 167 |
| Замбия | 0,008 | 0,010 | 271 | 298 | 569 |
| Зимбабве | 0,007 | 0,010 | 268 | 294 | 562 |
| Индия | 1,044 | 1,474 | 40 000 | 43 873 | 83 872 |
| Индонезия | 0,549 | 0,775 | 21 034 | 23 071 | 44 105 |
| Ирак | 0,128 | 0,181 | 4 904 | 5 379 | 10 283 |
| Иран (Исламская Республика) | 0,371 | 0,524 | 14 214 | 15 591 | 29 805 |
| Ирландия | 0,439 | 0,620 | 16 820 | 18 448 | 35 268 |
| Испания | 2,134 | 3,013 | 81 762 | 89 679 | 171 440 |
| Италия | 3,189 | 4,502 | 122 182 | 134 014 | 256 197 |
| Йемен | 0,008 | 0,010 | 271 | 298 | 569 |
| Кабо-Верде | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Казахстан | 0,133 | 0,188 | 5 096 | 5 589 | 10 685 |
| Камбоджа | 0,007 | 0,010 | 268 | 294 | 562 |
| Камерун | 0,013 | 0,018 | 498 | 546 | 1 044 |
| Катар | 0,269 | 0,380 | 10 306 | 11 304 | 21 611 |
| Кения | 0,030 | 0,042 | 1 149 | 1 261 | 2 410 |
| Кипр | 0,036 | 0,051 | 1 379 | 1 513 | 2 892 |
| Кирибати | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Китай | 15,254 | 21,535 | 584 438 | 641 032 | 1 225 470 |
| Колумбия | 0,246 | 0,347 | 9 425 | 10 338 | 19 763 |
| Коморские острова | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Конго | 0,005 | 0,007 | 192 | 210 | 402 |
| Корейская Народно-Демократическая Республика | 0,005 | 0,007 | 192 | 210 | 402 |
| Коста-Рика | 0,069 | 0,097 | 2 644 | 2 900 | 5 543 |
| Кот-д'Ивуар | 0,022 | 0,031 | 843 | 925 | 1 767 |
| Куба | 0,095 | 0,134 | 3 640 | 3 992 | 7 632 |
| Кувейт | 0,234 | 0,330 | 8 965 | 9 834 | 18 799 |
| Кыргызстан | 0,002 | 0,003 | 77 | 84 | 161 |
| Лаосская Народно-Демократическая Республика | 0,007 | 0,010 | 268 | 294 | 562 |
| Латвия | 0,050 | 0,071 | 1 916 | 2 101 | 4 017 |
| Лесото | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Либерия | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Ливан | 0,036 | 0,051 | 1 379 | 1 513 | 2 892 |
| Ливия | 0,018 | 0,025 | 690 | 756 | 1 446 |
| Литва | 0,077 | 0,109 | 2 950 | 3 236 | 6 186 |
| Люксембург | 0,068 | 0,096 | 2 605 | 2 858 | 5 463 |
| Маврикий | 0,019 | 0,027 | 728 | 798 | 1 526 |
| Мавритания | 0,002 | 0,003 | 77 | 84 | 161 |
| Мадагаскар | 0,004 | 0,006 | 153 | 168 | 321 |
| Малави | 0,002 | 0,003 | 77 | 84 | 161 |
| Малайзия | 0,348 | 0,491 | 13 333 | 14 624 | 27 957 |
| Мали | 0,005 | 0,007 | 192 | 210 | 402 |
| Мальдивы | 0,004 | 0,006 | 153 | 168 | 321 |
| Мальта | 0,019 | 0,027 | 728 | 798 | 1 526 |
| Марокко | 0,055 | 0,078 | 2 107 | 2 311 | 4 419 |
| Маршалловы острова | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Мексика | 1,221 | 1,724 | 46 781 | 51 311 | 98 092 |
| Мозамбик | 0,004 | 0,006 | 153 | 168 | 321 |
| Монголия | 0,004 | 0,006 | 153 | 168 | 321 |
| Мьянма | 0,010 | 0,010 | 271 | 298 | 569 |
| Намибия | 0,009 | 0,013 | 345 | 378 | 723 |
| Науру | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Нигер | 0,003 | 0,004 | 115 | 126 | 241 |
| Нигерия | 0,182 | 0,257 | 6 973 | 7 648 | 14 621 |
| Нидерланды | 1,377 | 1,944 | 52 758 | 57 867 | 110 625 |
| Никарагуа | 0,005 | 0,007 | 192 | 210 | 402 |
| Ниуэ | 0,010 | 0,010 | 271 | 298 | 569 |
| Новая Зеландия | 0,309 | 0,436 | 11 839 | 12 985 | 24 824 |
| Норвегия | 0,679 | 0,959 | 26 015 | 28 534 | 54 549 |
| Объединенная Республика Танзания | 0,010 | 0,010 | 271 | 298 | 569 |
| Объединенные Арабские Эмираты | 0,635 | 0,896 | 24 329 | 26 685 | 51 014 |
| Оман | 0,111 | 0,157 | 4 253 | 4 665 | 8 917 |
| Пакистан | 0,114 | 0,161 | 4 368 | 4 791 | 9 158 |
| Палау | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Панама | 0,090 | 0,127 | 3 448 | 3 782 | 7 230 |
| Папуа-Новая Гвинея | 0,010 | 0,014 | 383 | 420 | 803 |
| Парагвай | 0,026 | 0,037 | 996 | 1 093 | 2 089 |
| Перу | 0,163 | 0,230 | 6 245 | 6 850 | 13 095 |
| Польша | 0,837 | 1,182 | 32 069 | 35 174 | 67 243 |
| Португалия | 0,353 | 0,498 | 13 525 | 14 834 | 28 359 |
| Республика Корея | 2,574 | 3,634 | 98 620 | 108 169 | 206 789 |
| Республика Молдова | 0,005 | 0,007 | 192 | 210 | 402 |
| Руанда | 0,003 | 0,004 | 115 | 126 | 241 |
| Румыния | 0,312 | 0,440 | 11 954 | 13 111 | 25 065 |
| Сальвадор | 0,013 | 0,018 | 498 | 546 | 1 044 |
| Самоа | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Саудовская Аравия | 1,184 | 1,671 | 45 363 | 49 756 | 95 120 |
| Северная Македония | 0,007 | 0,010 | 268 | 294 | 562 |
| Сейшельские острова | 0,002 | 0,003 | 77 | 84 | 161 |
| Сенегал | 0,007 | 0,010 | 268 | 294 | 562 |
| Сент-Винсент и Гренадины | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Сент-Китс и Невис | 0,002 | 0,003 | 77 | 84 | 161 |
| Сент-Люсия | 0,002 | 0,003 | 77 | 84 | 161 |
| Сербия | 0,032 | 0,045 | 1 226 | 1 345 | 2 571 |
| Сирийская Арабская Республика | 0,009 | 0,013 | 345 | 378 | 723 |
| Словакия | 0,155 | 0,219 | 5 939 | 6 514 | 12 452 |
| Словения | 0,079 | 0,112 | 3 027 | 3 320 | 6 347 |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | 4,375 | 6,176 | 167 623 | 183 854 | 351 477 |
| Соломоновы острова | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Сомали | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Судан | 0,010 | 0,010 | 271 | 298 | 569 |
| Суринам | 0,003 | 0,004 | 115 | 126 | 241 |
| Сьерра-Леоне | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Таджикистан | 0,003 | 0,004 | 115 | 126 | 241 |
| Таиланд | 0,368 | 0,520 | 14 099 | 15 465 | 29 564 |
| Того | 0,002 | 0,003 | 77 | 84 | 161 |
| Тонга | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Тринидад и Тобаго | 0,037 | 0,052 | 1 418 | 1 555 | 2 972 |
| Тунис | 0,019 | 0,027 | 728 | 798 | 1 526 |
| Туркменистан | 0,034 | 0,048 | 1 303 | 1 429 | 2 731 |
| Турция | 0,845 | 1,193 | 32 375 | 35 510 | 67 885 |
| Уганда | 0,010 | 0,010 | 271 | 298 | 569 |
| Узбекистан | 0,027 | 0,038 | 1 034 | 1 135 | 2 169 |
| Украина | 0,056 | 0,079 | 2 146 | 2 353 | 4 499 |
| Уругвай | 0,092 | 0,130 | 3 525 | 3 866 | 7 391 |
| Фиджи | 0,004 | 0,006 | 153 | 168 | 321 |
| Филиппины | 0,212 | 0,299 | 8 123 | 8 909 | 17 032 |
| Финляндия | 0,417 | 0,589 | 15 977 | 17 524 | 33 501 |
| Франция | 4,318 | 6,096 | 165 439 | 181 459 | 346 898 |
| Хорватия | 0,091 | 0,128 | 3 487 | 3 824 | 7 311 |
| Центральноафриканская Республика | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Чад | 0,003 | 0,004 | 115 | 126 | 241 |
| Черногория | 0,004 | 0,006 | 153 | 168 | 321 |
| Чехия | 0,340 | 0,480 | 13 027 | 14 288 | 27 315 |
| Швейцария | 1,134 | 1,601 | 43 448 | 47 655 | 91 103 |
| Швеция | 0,871 | 1,230 | 33 371 | 36 603 | 69 974 |
| Шри-Ланка | 0,045 | 0,064 | 1 724 | 1 891 | 3 615 |
| Эквадор | 0,077 | 0,109 | 2 950 | 3 236 | 6 186 |
| Эритрея | 0,001 | 0,001 | 38 | 42 | 80 |
| Эсватини | 0,002 | 0,003 | 77 | 84 | 161 |
| Эстония | 0,044 | 0,062 | 1 686 | 1 849 | 3 535 |
| Эфиопия | 0,010 | 0,010 | 271 | 298 | 569 |
| Южная Африка | 0,244 | 0,344 | 9 349 | 10 254 | 19 602 |
| Ямайка | 0,008 | 0,011 | 307 | 336 | 643 |
| Япония | 8,033 | 11,340 | 307 774 | 337 578 | 645 352 |
| **Итого** | **69,092** | **100** | **2 713 945** | **2 976 752** | **5 690 697** |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. В соответствии с резолюцией 76/238 Генеральной Ассамблеи. [↑](#footnote-ref-1)
2. См. резолюцию 60/283 Генеральной Ассамблеи, раздел. IV. [↑](#footnote-ref-2)
3. В соответствии с резолюцией 70/238 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. [↑](#footnote-ref-3)